

ES Panel Discussion Workshop

Introductions:

状況紹介

ALTs:

How many elementary schools do you teach at? How many times a month or week do you visit each school? How often do you see each class? What grade levels do you teach? How many students are in each class?

何校の小学校に行っていますか？各小学校には1月または週に何回行きますか？各クラスにはどれくらい行きますか？何年生に教えていますか？クラスには何人の児童がいますか？

HRTs(担任の先生):

What grade level do you teach? How many times a month or week do you teach English? Do you work with an ALT? If so, do you always teach with an ALT? How much English language experience do you have?

どの学年を担当していますか？英会話の授業は1月または週に何回教えますか？ALTと一緒に教えますか？毎回そのALTと一緒に教えますか？英語を使った経験はどれくらいありますか？

General Discussion of English in elementary school

小学校の英会話授業の一般ディスカッション

- 1.) Unlike junior and senior high schools English, which has clear standards and curriculums, the objectives of English classes at the elementary school level are rather vague. What do you view as the primary objectives of English classes in ES, specifically those for the 5th and 6th graders?
中学校と高校の英語科ははっきりの基準やカリキュラムがありますが、小学校の外国語活動や英会話科はその反対で、目標などははっきりしていません。小学校の英会話授業の主な目標は何だと思えますか？特に5年生と6年生の授業の目標は何ですか？
- 2.) What do you find to be the most effective way to teach English in elementary school? Do you use a textbook, and if so, how strictly do you follow it? How often do you incorporate games? Tests? Homework?
英会話授業の最も効果的な教え方は何でしょうか？教科書を使いますか？教科書にどれくらい厳密に従いますか？ゲームはどれくらい取り入れていますか？テストは？宿題は？
- 3.) For ALTs, how do you adapt your lesson plans for multiple schools? What about schools that you do not go to frequently?
ALTの皆さん、レessonプランはいろいろな学校で使えるようにどう工夫していますか？訪問する回数が少ない学校の場合は？
- 4.) For HRTs, if your ALT is not available for every class, what do you do for the classes where the ALT is not available?

担任の先生方、もし ALT が毎回授業に参加できなければ、ALT がいない場合にはどうされますか？

Assistant Language Teacher/Home Room Teacher Relations

ALT と担任の先生の関係

- 5.) While the general assumption is that the ALT will be an assistant teacher and the HRT will be the primary teacher within an English class, in reality this is rarely the case. In your classes what is normally the relationship between the ALT and the HRT? How are the teaching duties within the classroom divided? Do you find this relationship ideal? If not, how could it be improved?
英会話授業では担任の先生が T1、そして ALT が T2 という役割のはずですが、実際はそうではあることはまれです。皆様の授業では担任の先生と ALT の役割とやり取りはどうですか？役割はどう分けていますか？今の役割は理想的な状態ですか？または、どうやって改善できると思いますか？
- 6.) Along these lines, how is the preparation for class handled? Who plans your classes and prepares the necessary materials? Are you able to meet with your ALTs/HRTs before class? If so, how often? 授業の準備はどうしていますか？レessonプランや教材などは誰が準備しますか？授業の前に一緒に授業をする相手と打ち合わせしますか？どれくらい打ち合わせしますか？
- 7.) What are the problems that have arisen between yourself and your ALT/HRT? How are you most likely to try to solve those problems?
今まで ALT または担任の先生との間でどのような問題がありましたか？問題がある時にどうやって解決しようと思いますか？
- 8.) In your experience, what is the most important thing that ALTs/HRTs can do for English classes? ご自分の経験では、英会話の授業に関してお互いができるもっとも重要なことは何でしょうか？

Other Stuff

その他

- 9.) While most of the English language education at ES is focused on the upper grades, many schools also request that the ALTs conduct English classes for the mid level and lower grades as well. How is the scheduling and planning for these classes handled in your schools? How do you approach these classes differently than the 5th and 6th grade classes?
小学校の英語教育はほとんど高学年に集中されていますが、低中学年にも教えることを ALT に望む学校も多いです。ご自分の学校での低中学年の英会話授業のスケジュールや計画の作り方がいかがでしょうか。高学年とどう違いますか？
- 10.) Do you find “Hi, Friends!” to be helpful or not?
「Hi, Friends!」は役に立つと思いますか？
- 11.) Any final comments?
最後に一言をお願いします。